

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1013/2010

z dnia 10 listopada 2010 r.

ustanawiające przepisy wykonawcze do polityki dotyczącej floty Unii, określonej w rozdziale III rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002

(tekst jednolity)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 11 ust. 7, art. 12 ust. 1 akapit pierwszy, art. 12 ust. 2, art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1438/2003 z 12 sierpnia 2003 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do polityki dotyczącej floty wspólnotowej, określonej w rozdziale III rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002<sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione<sup>(3)</sup>. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednoczyć.
- (2) Dostosowanie zdolności połowowych floty rybackiej Unii powinno być ściśle monitorowane w celu dostosowania ich do wielkości dostępnych zasobów. W tym celu rozdział III rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 ustanawia szereg środków szczególnych.
- (3) Należy ustanowić reguły zapewniające prawidłowe wykonanie przepisów rozdziału III rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 przez państwa członkowskie, biorąc pod uwagę wszystkie odpowiednie parametry zarządzania zdolnościami połowowymi floty, pod względem tonażu (GT) i mocy (kW), określonymi w tym rozporządzeniu, jak również w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2792/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiającym szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa<sup>(4)</sup>. Niniejsze rozpo-

zporządzenie powinno uwzględniać przystąpienie do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji w dniu 1 maja 2004 r., a Bułgarii i Rumunii w dniu 1 stycznia 2007 r.

- (4) Poziomy odniesienia zdolności połowowych należy ustalić na dzień 1 stycznia 2003 r. dla floty każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część A, z wyjątkiem ich flot zarejestrowanych w regionach najbardziej oddalonych.
- (5) Artykuł 11 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 umożliwia państwom członkowskim odbudowę 4 % średniego rocznego tonażu złomowanego przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r. i 4 % tonażu złomowanego przy wykorzystaniu pomocy publicznej, począwszy od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (6) Artykuł 13 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 uwzględnia określony obecnie w art. 25 ust. 3 lit. b) i c) rozporządzenia Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego<sup>(5)</sup> wymóg obniżenia o co najmniej 20 % mocy silnika, którego wymiana nastąpiła przy wykorzystaniu pomocy publicznej, z wyłączeniem wymian silników w przypadku rybactwa przybrzeżnego na niewielką skalę zdefiniowanego w wymienionym rozporządzeniu.
- (7) Konieczne jest ustanowienie przepisów dotyczących dostosowania poziomów odniesienia z uwzględnieniem art. 11 ust. 4, 5 i 6, oraz, dla przejrzystości, art. 13 ust. 1 lit. b) ppkt (ii) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, oraz przeprowadzenia ponownych pomiarów floty rybackiej Unii. Po zakończeniu pomiarów wszystkich statków rybackich zasadę korygowania należy utrzymać do celów bezwzględnie stosowania systemu wprowadzania/wycofywania względem tonażu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 204 z 13.8.2003, s. 21.

<sup>(3)</sup> Zob. załącznik IV.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 337 z 30.12.1999, s. 10.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1.

- (8) Wnioski państw członkowskich wymienionych w załączniku I część A, złożone do Komisji przed dniem 31 grudnia 2002 r., o zwiększenie ich celów w ramach czwartego wieloletniego programu orientacji (MAGP IV), przewidziane w art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2792/1999, oraz w art. 3 i art. 4 ust. 2 decyzji Rady 97/413/WE<sup>(1)</sup>, należy wziąć pod uwagę, tam gdzie to stosowne, dla określenia poziomów odniesienia.
- (9) Konieczne jest stworzenie metody obliczania mającej na celu ocenę tego, czy państwa członkowskie kontrolują wprowadzanie do i wycofywanie ze swojej floty statków rybackich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2371/2002.
- (10) Wyłączenie z systemu wprowadzania/wycofywania statków włączonych do floty od dnia 1 stycznia 2003 r. lub – w przypadku państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B – od dnia ich przystąpienia, powinno uwzględniać decyzję administracyjną przyjętą odpowiednio przed dniem 1 stycznia 2003 r. lub przed datą przystąpienia. Przy obliczaniu całkowitej zdolności połowowej floty na dzień 1 stycznia 2003 r. specjalną uwagę należy zwrócić na statki wprowadzone do floty, w stosunku do których takie decyzje administracyjne zostały wydane, pod warunkiem że statki te weszły do floty najpóźniej w terminie pięciu lat po dacie wydania decyzji administracyjnej przez zainteresowane państwo członkowskie.
- (11) Potrzebne są przepisy wykonawcze dla decyzji podejmowanych przez państwa członkowskie w sprawie kwalifikacji robót modernizacyjnych zmierzających do poprawy bezpieczeństwa, warunków pracy, jakości produktu i higieny na pokładzie statków, o których mowa w art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, w celu zapewnienia przejrzystości ocen i równości traktowania wniosków, jednocześnie zapobiegając wszelkim zwiększeniom nakładów połowowych w wyniku takich prac.
- (12) Zwiększenie przestrzeni zamkniętej nad głównym pokładem nie zmienia tonażu statków o całkowitej długości poniżej 15 m zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2930/86 z dnia 22 września 1986 r. określającym parametry statków rybackich<sup>(2)</sup>. Dlatego modernizacji tych statków ponad głównym pokładem nie bierze się pod uwagę przy dostosowywaniu poziomów odniesienia zgodnie z art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.
- (13) Państwom członkowskim należy pozwolić na udzielanie zezwoleń na ograniczone podwyższenie tonażu nowych lub istniejących statków w celu poprawy bezpieczeństwa na pokładzie, warunków pracy, higieny i jakości produktów, pod warunkiem że nie zwiększy to zdolności statków do prowadzenia połowów ryb i pod warunkiem przyznania pierwszeństwa rybacku przybrzeżnemu na niewielką skalę w rozumieniu art. 26 rozporządzenia (WE) nr 1198/2006. Takie podwyższenie powinno być powiązane ze staraniami państw członkowskich na rzecz dostosowania zdolności połowowej przy wykorzystaniu pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 2003 r. lub 1 maja 2004 r. a dniem 31 grudnia 2006 r. oraz od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (14) Konieczne jest ustanowienie przepisów wykonawczych zapewniających, że państwa członkowskie będą przekazywać dane do unijnego rejestru floty rybackiej według jasnych zasad i procedur oraz potrzebne są nowe zasady weryfikacji gwarantujące jakość i wiarygodność tych danych.
- (15) Roczne sprawozdania i ich podsumowanie dokonywane przez Komisję zgodnie z art. 14 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 powinny dawać jasny obraz równowagi między zdolnościami połowowymi floty a wielkościami dopuszczalnymi połowów.
- (16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### ZAKRES STOSOWANIA I DEFINICJE

#### Artykuł 1

#### Zakres stosowania

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy wykonawcze do rozdziału III rozporządzenia (WE) nr 2371/2002. Ma ono zastosowanie do zdolności połowowych statków rybackich Unii z wyłączeniem statków, które:

- a) są wykorzystywane wyłącznie w akwakulturze zgodnie z definicją w art. 3 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1198/2006; lub
- b) są zarejestrowane w regionach najbardziej oddalonych Francji, Portugalii i Hiszpanii wskazanych w art. 355 ust. 1 Traktatu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 175 z 3.7.1997, s. 27.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 274 z 25.9.1986, s. 1.

## Artykuł 2

## Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „GT<sub>a1</sub>” lub „łączny tonaż statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.” oznacza łączny tonaż statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r. We wzorze w art. 4, dotyczącym poziomu odniesienia w zakresie tonażu, tę wartość bierze się pod uwagę jedynie w odniesieniu do wielkości zdolności połowowych przekraczających redukcję tonażu niezbędną do spełnienia poziomów odniesienia na mocy art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

W odniesieniu do państw członkowskich, wymienionych w załączniku I część B, „GT<sub>a1</sub>” lub „łączny tonaż statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.” oznacza łączny tonaż statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od daty przystąpienia do dnia 31 grudnia 2006 r.;

- 2) „GT<sub>5</sub>” lub „łączne podwyższenie tonażu, na które zezwolono na mocy przepisów art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002” oznacza łączne podwyższenie tonażu, na które zezwolono na mocy art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 i które zarejestrowano przed dniem, na który obliczany jest GT<sub>t</sub>;
- 3) „GT<sub>a2</sub>” lub „łączny tonaż statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2006 r.” oznacza łączny tonaż statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do daty, dla której obliczony jest GT<sub>t</sub>. We wzorze w art. 4 dotyczącym poziomu odniesienia w zakresie tonażu tę wartość bierze się pod uwagę jedynie w odniesieniu do wielkości zdolności połowowych przekraczających redukcję tonażu niezbędną do spełnienia poziomów odniesienia na mocy art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- 4) „GT<sub>100</sub>” lub „łączny tonaż statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączny tonaż statków o tonażu ponad 100 GT, które zostały wprowadzone do floty między dniem 1 stycznia 2003 r. i dniem, na który obliczany jest GT<sub>t</sub>, i w stosunku do których zainteresowane państwo członkowskie wydało decyzję administracyjną dotyczącą przyznania pomocy po dniu 31 grudnia 2002 r.

W odniesieniu do państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B „GT<sub>100</sub>” lub „łączny tonaż statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączny tonaż statków o tonażu ponad 100 GT, które zostały wprowadzone do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej między dniem 1 maja 2004 r. a dniem, na który obliczany jest GT<sub>t</sub>, i w stosunku do których zainteresowane państwo członkowskie wydało decyzję administracyjną dotyczącą przyznania pomocy po dniu 30 kwietnia 2004 r.;

- 5) „kW<sub>a</sub>” lub „łączna moc statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączną moc statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 2003 r. i dniem, na który obliczana jest kW<sub>t</sub>. We wzorze w art. 4 dotyczącym poziomu odniesienia w zakresie mocy tę wartość bierze się pod uwagę jedynie w odniesieniu do wielkości zdolności połowowych przekraczających redukcję mocy niezbędną do spełnienia poziomów odniesienia na mocy art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

W odniesieniu do państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B „kW<sub>a</sub>” lub „łączna moc statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączną moc statków wycyfowanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej między dniem 1 maja 2004 r. a dniem, na który obliczana jest kW<sub>t</sub>;

- 6) „kW<sub>100</sub>” lub „łączna moc statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączną moc statków o tonażu ponad 100 GT, które zostały wprowadzone do floty między dniem 1 stycznia 2003 r. i dniem, na który obliczana jest kW<sub>t</sub>, i w stosunku do których zainteresowane państwo członkowskie wydało decyzję administracyjną dotyczącą przyznania pomocy po dniu 31 grudnia 2002 r.

W odniesieniu do państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B „kW<sub>100</sub>” lub „łączna moc statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r.” oznacza łączną moc statków o tonażu ponad 100 GT, które zostały wprowadzone do floty między dniem 1 maja 2004 r. a dniem, na który obliczana jest kW<sub>t</sub>, i w stosunku do których zainteresowane państwo członkowskie wydało decyzję administracyjną dotyczącą przyznania pomocy po dniu 30 kwietnia 2004 r.;

- 7) „GT<sub>t</sub>” oznacza łączny tonaż floty obliczony na dowolny dzień po dniu 1 stycznia 2003 r.;
- 8) „Δ(GT-GRT)” lub „wynik ponownego pomiaru floty” oznacza różnicę między łącznymi zdolnościami połowowymi floty pod względem tonażu w dniu 1 stycznia 2003 r. i tą samą wartością przeliczoną po zakończeniu ponownego pomiaru floty w GT zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2930/86;
- 9) „kW<sub>t</sub>” oznacza łączną moc floty obliczoną na dowolny dzień po dniu 1 stycznia 2003 r.;
- 10) „pokład główny” oznacza „pokład górny” zgodnie z definicją w Międzynarodowej konwencji o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r.;
- 11) „kW<sub>r</sub>” lub „łączna moc silników wymienionych przy wykorzystaniu pomocy publicznej uwarunkowanej zmniejszeniem mocy” oznacza całkowitą moc silników wymienionych przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2006 r. na mocy przepisów art. 25 ust. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1198/2006.

## ROZDZIAŁ II

### POZIOMY ODNIENIENIA DLA FLOT RYBACKICH

#### Artykuł 3

#### Ustalanie poziomów odniesienia

W stosunku do każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część A poziomy odniesienia w zakresie tonażu (GT) i mocy (kW) na dzień 1 stycznia 2003 r., o których mowa w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, z wyłączeniem poziomów odniesienia dla regionów najbardziej oddalonych, są określone w załączniku I część A.

#### Artykuł 4

#### Monitorowanie poziomów odniesienia

1. Dla każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część A poziom odniesienia w zakresie tonażu na dowolny dzień po dniu 1 stycznia 2003 r. (R(GT)<sub>t</sub>) równa się poziomowi odniesienia dla tego państwa członkowskiego wymienionemu w załączniku I część A na dzień 1 stycznia 2003 r. (R(GT)<sub>03</sub>) skorygowanemu poprzez:

a) odjęcie:

- (i) 99 % łącznego tonażu statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r. (GT<sub>a1</sub>);
- (ii) 96 % łącznego tonażu statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2006 r. (GT<sub>a2</sub>);

b) i dodanie łącznego podwyższenia tonażu, na które zezwolono na mocy przepisów art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 (GT<sub>s</sub>).

Te poziomy odniesienia określa się zgodnie z następującym wzorem:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} + GT_s$$

Kiedy nowe zdolności połowowe wprowadzane są do floty zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. b) ppkt (ii) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, poziomy odniesienia określone w akapicie drugim niniejszego ustępu są zmniejszane o 35 % łącznego tonażu statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $GT_{100}$ ) zgodnie z następującym wzorem:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_s$$

2. Dla każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część A poziom odniesienia w zakresie mocy na dowolny dzień po dniu 1 stycznia 2003 r. ( $R(kW)_t$ ) równa się poziomowi odniesienia dla tego państwa członkowskiego określonego w załączniku I część A na dzień 1 stycznia 2003 r. ( $R(kW)_{03}$ ) skorygowanemu poprzez odjęcie łącznej mocy statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $kW_a$ ) i 20 % łącznej mocy silników wymienionych przy wykorzystaniu pomocy publicznej uwarunkowanej zmniejszeniem mocy ( $kW_r$ ).

Te poziomy odniesienia określa się zgodnie z następującym wzorem:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r$$

Kiedy nowe zdolności połowowe wprowadzane są do floty zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. b) ppkt (ii) rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, poziomy odniesienia, o których mowa w akapicie drugim niniejszego ustępu, są zmniejszane o 35 % łącznej mocy statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzanych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $kW_{100}$ ) zgodnie z następującym wzorem:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

### ROZDZIAŁ III

#### ZARZĄDZANIE WPROWADZANIEM I WYCOFYWANIEM STATKÓW

##### Artykuł 5

##### **Zdolności połowowe floty w dniu 1 stycznia 2003 r.**

Z wyjątkiem państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B, do celów art. 7, zdolności połowowe pod względem tonażu ( $GT_{03}$ ) i mocy ( $kW_{03}$ ) na dzień 1 stycznia 2003 r. ustala się, biorąc pod uwagę, zgodnie z załącznikiem II, wprowadzenia statków oparte na decyzji administracyjnej podjętej przez zainteresowane państwo członkowskie między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r. zgodnie z obowiązującym w tym czasie prawodawstwem, w szczególności z krajowym systemem wprowadzania/wycofywania statków rybackich notyfikowanym Komisji na mocy art. 6 ust. 2 decyzji 97/413/WE, które mają miejsce najpóźniej do pięciu lat od daty tej decyzji administracyjnej.

##### Artykuł 6

##### **Zdolności połowowe floty państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B w dniu ich przystąpienia**

Dla państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B, do celów art. 8, zdolności połowowe pod względem tonażu ( $GT_{acc}$ ) i mocy ( $kW_{acc}$ ) w dniu ich przystąpienia ustala się, biorąc pod uwagę, zgodnie z załącznikiem III, wprowadzenia statków oparte na decyzji administracyjnej podjętej przez zainteresowane państwo członkowskie do pięciu lat przed datą przystąpienia, które mają miejsce najpóźniej do pięciu lat od daty tej decyzji administracyjnej.

##### Artykuł 7

##### **Monitorowanie wprowadzania i wycofywania statków rybackich**

1. W celu zastosowania się do przepisów art. 13 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 każde państwo członkowskie wymienione w części A w załączniku I do niniejszego rozporządzenia zapewnia, że w każdym czasie zdolność połowowa pod względem tonażu ( $GT_t$ ) jest równa lub mniejsza od zdolności połowowej na dzień 1 stycznia 2003 r. ( $GT_{03}$ ) skorygowanej przez:

a) odjęcie:

- (i) 99 % łącznego tonażu statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2006 r. ( $GT_{a1}$ );
- (ii) 96 % łącznego tonażu statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2006 r. ( $GT_{a2}$ );
- (iii) 35 % łącznego tonażu statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzonych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $GT_{100}$ );

b) i dodanie:

- (i) łącznego podwyższenia tonażu, na które zezwolono na mocy przepisów art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 ( $GT_S$ );
- (ii) wyniku ponownego pomiaru floty ( $\Delta(GT-GRT)$ ).

Te państwa członkowskie zapewniają stosowanie następującego wzoru:

$$GT_t \leq GT_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. W celu zastosowania się do przepisów art. 13 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 każde państwo członkowskie wymienione w części A w załączniku I do niniejszego rozporządzenia zapewnia, że w każdym czasie zdolność połowowa pod względem mocy ( $kW_t$ ) jest równa lub mniejsza od zdolności połowowej na dzień 1 stycznia 2003 r. ( $kW_{03}$ ) skorygowanej przez odjęcie:

- a) łącznej mocy statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $kW_a$ );
- b) 20 % łącznej mocy silników wymienionych przy wykorzystaniu pomocy publicznej uwarunkowanej zmniejszeniem mocy ( $kW_r$ );
- c) 35 % łącznej mocy statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzonych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej po dniu 31 grudnia 2002 r. ( $kW_{100}$ ).

Te państwa członkowskie zapewniają stosowanie następującego wzoru:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

#### Artykuł 8

### Monitorowanie wprowadzania i wycofywania statków rybackich w państwach członkowskich wymienionych w załączniku I część B

1. W celu zastosowania się do przepisów art. 13 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 każde państwo członkowskie wymienione w części B w załączniku I do niniejszego rozporządzenia zapewnia, że w każdym czasie zdolność połowowa pod względem tonażu ( $GT_t$ ) jest równa lub mniejsza od zdolności połowowej w dniu przystąpienia ( $GT_{acc}$ ) skorygowanej przez:

a) odjęcie:

- (i) dla państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B, które przystąpiły do Unii dnia 1 maja 2004 r. – 98,5 % łącznego tonażu statków wycofanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w okresie od tej daty do dnia 31 grudnia 2006 r. ( $GT_{a1}$ );
- (ii) dla każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część B – 96 % łącznego tonażu statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej po dniu 31 grudnia 2006 r. ( $GT_{a2}$ );
- (iii) dla każdego państwa członkowskiego wymienionego w załączniku I część B, 35 % łącznego tonażu statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzonych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej w dniu lub po dniu przystąpienia ( $GT_{100}$ );

b) i dodanie:

- (i) łącznego podwyższenia tonażu, na które zezwolono na mocy przepisów art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 ( $GT_S$ );
- (ii) wyniku ponownego pomiaru floty ( $\Delta(GT-GRT)$ ).

Te państwa członkowskie zapewniają stosowanie następującego wzoru:

$$GT_t \leq GT_{acc} - 0,985 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. W celu zastosowania się do przepisów art. 13 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 każde państwo członkowskie wymienione w części B w załączniku I do niniejszego rozporządzenia zapewnia, że w każdym czasie zdolność połowowa pod względem mocy ( $kW_t$ ) jest równa lub mniejsza od zdolności połowowej w dniu przystąpienia ( $kW_{acc}$ ) skorygowanej przez odjęcie:

- a) łącznej mocy statków wycofywanych z floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej w dniu lub po dniu przystąpienia ( $kW_a$ );
- b) 20 % łącznej mocy silników wymienionych przy wykorzystaniu pomocy publicznej uwarunkowanej zmniejszeniem mocy ( $kW_r$ );
- c) 35 % łącznej mocy statków o tonażu ponad 100 GT wprowadzonych do floty przy wykorzystaniu pomocy publicznej przyznanej w dniu lub po dniu przystąpienia ( $kW_{100}$ ).

Te państwa członkowskie zapewniają stosowanie następującego wzoru:

$$kW_t \leq kW_{acc} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

#### ROZDZIAŁ IV

### PODWYŻSZENIE TONAŻU W CELU POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA NA POKŁADZIE, WARUNKÓW PRACY, HIGIENY I JAKOŚCI PRODUKTU

#### Artykuł 9

#### Kwalifikowanie wniosków o podwyższenie tonażu

Wniosek o podwyższenie tonażu statku na mocy art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 zostaje uznany za kwalifikujący się, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) statkowi nie udzielono wcześniej zezwolenia na podwyższenie tonażu na mocy tych przepisów;
- b) statek posiada długość całkowitą co najmniej 15 m;
- c) wiek statku, obliczony jako różnica między datą otrzymania wniosku i datą rozpoczęcia użytkowania, zdefiniowaną w art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2930/86, wynosi co najmniej pięć lat;
- d) podwyższenie tonażu jest wynikiem prac modernizacyjnych prowadzonych w celu poprawy bezpieczeństwa na pokładzie, warunków pracy, higieny lub jakości produktu;
- e) prace określone w lit. d) nie zwiększają przestrzeni pod pokładem głównym;
- f) w wyniku prac określonych w lit. d) nie powstanie dodatkowa przestrzeń przeznaczona na ładownie do przechowywania ryb lub narzędzi połowowych.

#### Artykuł 10

#### Obowiązki państw członkowskich

1. Państwa członkowskie oceniają wnioski o podwyższenie tonażu i decydują, czy kwalifikują się one zgodnie z warunkami przewidzianymi w art. 9.

2. Państwa członkowskie prowadzą akta dla każdego statku, w stosunku do którego podjęto decyzję dotyczącą podwyższenia tonażu na mocy przepisów art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002. Akta obejmują wszystkie informacje techniczne wykorzystane w ocenie wniosku przez państwo członkowskie. Państwa członkowskie udostępnią te akta Komisji na żądanie i bezzwłocznie.

## ROZDZIAŁ V

### GROMADZENIE DANYCH

#### Artykuł 11

#### **Gromadzenie informacji przez państwo członkowskie i przekazywanie informacji do Komisji**

1. Każde państwo członkowskie gromadzi informacje na temat:
  - a) każdego wprowadzenia i wycofania statku z floty;
  - b) każdej modernizacji statku mającej wpływ na jego zdolności połowowe.
2. Państwa członkowskie przekazują Komisji co najmniej następujące dane:
  - a) numer wewnętrzny i nazwa statku;
  - b) zdolność połowowa statku w GT i kW;
  - c) port rejestracji statku;
  - d) charakter i daty następujących zdarzeń:
    - (i) wycofanie (np. złomowanie, wywóz, przeniesienie do innego państwa członkowskiego, wspólny przedsiębiorca, przeniesienie do innej działalności);
    - (ii) wprowadzenie (np. budowa, przywóz, przeniesienie z innego państwa członkowskiego, przeniesienie z innej działalności); lub
    - (iii) modernizacja, określając czy została dokonana ze względu na bezpieczeństwo zgodnie z art. 11 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
  - e) czy zdarzenie jest wspierane środkami z pomocy publicznej;
  - f) w stosownych przypadkach data decyzji administracyjnej państwa członkowskiego o przyznaniu pomocy;
  - g) w przypadku modernizacji, zmiana mocy (w kW), zmiana tonażu (w GT) ponad pokładem głównym i poniżej pokładu głównego.

## ROZDZIAŁ VI

### WYMIANA INFORMACJI I SPRAWOZDANIE ROCZNE

#### Artykuł 12

#### **Wymiana informacji**

Państwa członkowskie udostępniają innym państwom członkowskim i Komisji informacje dotyczące wprowadzania w życie prawodawstwa Unii w sprawie polityki dotyczącej floty, w tym:

- a) krajowe przepisy wykonawcze i instrumenty zapewniające zgodność z rozdziałem III rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- b) procedury administracyjne monitorowania i nadzoru nad flotą oraz informacje, które organy są w te działania zaangażowane;



- c) informacje na temat rozwoju zdolności połowowych floty, w szczególności na temat zdolności wycofanych i wprowadzonych przy wykorzystaniu pomocy publicznej;
- d) w stosownych przypadkach plany zredukowania floty w celu spełnienia poziomów odniesienia;
- e) informacje na temat rozwoju zdolności połowowych floty w swoich regionach najbardziej oddalonych w odniesieniu do transferów statków między kontynentem a regionami peryferyjnymi;
- f) informacje na temat wpływu zdolności połowowych floty na programy ograniczania nakładów połowowych, w szczególności kiedy stanowią one część planu naprawczego lub wieloletniego planu zarządzania;
- g) wszelkie informacje uznane za odpowiednie i użyteczne do celów wymiany informacji i najlepszych praktyk między państwami członkowskimi.

#### Artykuł 13

##### **Sprawozdanie roczne**

1. Każde państwo członkowskie przesyła Komisji do dnia 30 kwietnia każdego roku, w formie elektronicznej, sprawozdanie na temat swoich działań w poprzednim roku mających na celu osiągnięcie równowagi między zdolnościami połowowymi a wielkościami dopuszczalnymi połowów.

2. Na podstawie danych unijnego rejestru floty rybackiej i informacji zawartych w sprawozdaniach otrzymanych zgodnie z ust. 1 Komisja przygotowuje podsumowanie i przedstawia je Komitetowi Naukowo-Technicznemu i Ekonomicznemu ds. Rybołówstwa i Komitetowi ds. Rybołówstwa i Akwakultury utworzonemu na mocy art. 30 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, przed dniem 31 lipca każdego roku.

Oba komitety przekazują swoją opinię do Komisji nie później niż dnia 31 października każdego roku.

3. Do dnia 31 grudnia każdego roku Komisja przesyła posumowanie z załączonymi sprawozdaniami państw członkowskich do Parlamentu Europejskiego i Rady, wraz z opiniami komitetów, określonych w ust. 2.

#### Artykuł 14

##### **Informacje zawarte w sprawozdaniach rocznych**

1. Sprawozdania państw członkowskich przewidziane w art. 13 zawierają co najmniej następujące informacje:

- a) opis flot rybackich w odniesieniu do zasobów połowowych: rozwój w ciągu ostatniego roku, w tym zasoby objęte wieloletnimi planami zarządzania lub naprawy;
- b) wpływ na zdolności połowowe programów zmniejszenia nakładów połowowych przyjętych w ramach wieloletnich planów zarządzania lub naprawy albo, w stosownych przypadkach, w ramach programów krajowych;
- c) informacje na temat zgodności z systemem wprowadzania/wycofywania statków rybackich oraz poziomem odniesienia;
- d) krótkie sprawozdanie na temat słabych i silnych punktów systemu zarządzania flotą wraz z planem poprawy i informacją na temat ogólnego poziomu zgodności z instrumentami polityki w zakresie floty;
- e) wszelkie informacje na temat zmian w procedurach administracyjnych dotyczących zarządzania flotą.

2. Sprawozdania państw członkowskich nie powinny przekraczać 10 stron.

*Artykuł 15*

Rozporządzenie (WE) nr 1438/2003 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

*Artykuł 16*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 listopada 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK I

## CZĘŚĆ A

Poziomy odniesienia dla poszczególnych państw członkowskich <sup>(1)</sup>

Państwo członkowskie	Poziomy odniesienia na dzień 1 stycznia 2003 r.	
	R(GT) <sub>03</sub>	R(kW) <sub>03</sub>
Belgia	23 372	67 857
Dania	132 706	459 526
Niemcy	84 262	175 927
Irlandia	88 700	244 834
Grecja	119 910	653 497
Hiszpania (z wyłączeniem zdolności połowowych zarejestrowanych na Wyspach Kanaryjskich na dzień 31 grudnia 2002 r.)	728 344	1 671 739
Francja (z wyłączeniem celów MAGP IV dla części francuskich departamentów zamorskich)	230 257	920 969
Włochy	229 862	1 338 971
Niderlandy	197 599	487 809
Portugalia (z wyłączeniem celów MAGP IV dla części Azorów i Madery)	171 502	412 025
Finlandia	23 203	216 195
Szwecja	51 993	261 028
Zjednoczone Królestwo	286 120	1 129 194
Razem	2 367 830	8 039 571

<sup>(1)</sup> Poziomy odniesienia mogą podlegać zmianom w celu uwzględnienia statków, które istniały na dzień 31 grudnia 2002 r., ale albo nie były objęte MAGP IV, albo nie były zarejestrowane w dniu sporządzenia niniejszej tabeli.

## CZĘŚĆ B

## Wykaz państw członkowskich, które przystąpiły po dniu 1 stycznia 2003 r.

Bułgaria	Łotwa	Polska
Republika Czeska	Litwa	Rumunia
Estonia	Węgry	Słowenia
Cypr	Malta	Słowacja

## ZAŁĄCZNIK II

**Zasady obliczania zdolności połowowej pod względem tonażu (GT<sub>03</sub>) i mocy (kW<sub>03</sub>) na dzień 1 stycznia 2003 r.**

Do celów niniejszego załącznika:

- 1) „GT<sub>FR</sub>” oznacza zdolność połowową floty w dniu 1 stycznia 2003 r. pod względem tonażu, obliczoną na podstawie unijnego rejestru floty rybackiej;
- 2) „GT<sub>1</sub>” oznacza łączny tonaż statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r., dla których odpowiadająca zdolność połowowa została wycofana bez wykorzystania pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r.;
- 3) „GT<sub>2</sub>” oznacza łączny tonaż statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 2002 r. i dniem 30 czerwca 2002 r. w segmencie MAGP IV, który nie spełniał jego celów i dla którego wycofanie odpowiadającej zdolności połowowej bez pomocy publicznej miało miejsce po dniu 31 grudnia 2002 r.;
- 4) „GT<sub>3</sub>” oznacza łączny tonaż statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. bez wykorzystania pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r., dla których odpowiadająca zdolność połowowa została wycofana bez wykorzystania pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r.;
- 5) „GT<sub>4</sub>” oznacza łączny tonaż statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 2000 r. i dniem 31 grudnia 2001 r. w segmencie MAGP IV, który nie spełniał jego celów i dla którego wycofanie odpowiadającej zdolności połowowej bez pomocy publicznej miało miejsce po dniu 31 grudnia 2002 r.;
- 6) „kW<sub>FR</sub>” oznacza zdolność połowową floty w dniu 1 stycznia 2003 r. pod względem mocy, obliczoną na podstawie unijnego rejestru floty rybackiej;
- 7) „kW<sub>1</sub>” oznacza łączną moc statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r., dla których odpowiadająca zdolność połowowa została wycofana bez wykorzystania pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r.;
- 8) „kW<sub>2</sub>” oznacza łączną moc statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 2002 r. i dniem 30 czerwca 2002 r. w segmencie MAGP IV, który nie spełniał jego celów i dla którego wycofanie odpowiadającej zdolności połowowej bez pomocy publicznej miało miejsce po dniu 31 grudnia 2002 r.;
- 9) „kW<sub>3</sub>” oznacza łączną moc statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. bez wykorzystania pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r., dla których odpowiadająca zdolność połowowa została wycofana bez wykorzystania pomocy publicznej między dniem 1 stycznia 1998 r. i dniem 31 grudnia 2002 r.;
- 10) „kW<sub>4</sub>” oznacza łączną moc statków wprowadzonych do floty po dniu 31 grudnia 2002 r. przy wykorzystaniu pomocy publicznej w oparciu o decyzję administracyjną podjętą między dniem 1 stycznia 2000 r. i dniem 31 grudnia 2001 r. w segmencie MAGP IV, który nie spełniał jego celów i dla którego wycofanie odpowiadającej zdolności połowowej bez pomocy publicznej miało miejsce po dniu 31 grudnia 2002 r.

Zdolność połowową floty pod względem tonażu GT<sub>03</sub> i mocy kW<sub>03</sub>, określoną w art. 6, oblicza się zgodnie z następującymi wzorami:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

## ZAŁĄCZNIK III

**Zasady obliczania zdolności połowowej pod względem tonażu ( $GT_{acc}$ ) i mocy ( $kW_{acc}$ ) dla państw członkowskich wymienionych w załączniku I część B w dniu ich przystąpienia**

Do celów niniejszego załącznika:

- 1) „ $GT_{FR}$ ” oznacza zdolność połowową floty w dniu przystąpienia pod względem tonażu, obliczoną na podstawie unijnego rejestru floty rybackiej;
- 2) „ $GT_1$ ” oznacza łączny tonaż statków wprowadzonych do floty po dniu przystąpienia w oparciu o decyzję administracyjną podjętą do pięciu lat przed przystąpieniem;
- 3) „ $kW_{FR}$ ” oznacza zdolność połowową floty w dniu przystąpienia pod względem mocy obliczoną na podstawie unijnego rejestru floty rybackiej;
- 4) „ $kW_1$ ” oznacza łączną moc statków wprowadzonych do floty po dniu przystąpienia w oparciu o decyzję administracyjną podjętą do pięciu lat przed przystąpieniem.

Zdolność połowową floty pod względem tonażu  $GT_{acc}$  i mocy  $kW_{acc}$ , określoną w art. 6, oblicza się zgodnie z następującymi wzorami:

$$GT_{acc} = GT_{FR} + GT_1$$

$$kW_{acc} = kW_{FR} + kW_1$$

## ZAŁĄCZNIK IV

**Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian**

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1438/2003	(Dz.U. L 204 z 13.8.2003, s. 21)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 916/2004	(Dz.U. L 163 z 30.4.2004, s. 81)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1277/2007	(Dz.U. L 284 z 30.10.2007, s. 14)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1086/2008	(Dz.U. L 297 z 6.11.2008, s. 9)

## ZAŁĄCZNIK V

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 1438/2003	Niniejsze rozporządzenie
Art. 1	Art. 1
Art. 2 pkt 1–10	Art. 2 pkt 1–10
Art. 2 pkt 11	—
Art. 2 pkt 12	Art. 2 pkt 11
Art. 3 i 4	Art. 3 i 4
Art. 6	Art. 5
Art. 6a	Art. 6
Art. 7	Art. 7
Art. 7a	Art. 8
Art. 8	Art. 9
Art. 9	Art. 10
Art. 10 ust. 1 i 2	Art. 11 ust. 1 i 2
Art. 10 ust. 3	—
Art. 11	Art. 12
Art. 12	Art. 13
Art. 13	Art. 14
—	Art. 15
Art. 14 akapit pierwszy	Art. 16
Art. 14 akapit drugi	—
Załącznik I	Załącznik I część A
—	Załącznik I część B
Załączniki II i III	Załączniki II i III
—	Załącznik IV
—	Załącznik V